

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 107 (1981)  
**Heft:** 18  
  
**Rubrik:** Telespalter

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Geheim - waffe im All

Selbst Bruno Stanek, der doch über die «Operation Space Shuttle» alles weiss, hat uns in seinen Fernsehreportagen den entscheidenden Beitrag der Schweiz zur Jungfernfahrt der «Columbia» vorenthalten: die Astronau-

ten John Young und Robert Crippen fuhren mit Schall und Rauch sowie mit einem «Swiss Army knife» gen Himmel, mit dem klassischen schweizerischen Militärmesser.

Gerade in dem atemberaubenden Moment, als die Raumfähre vor ihrer Traumlundung wie ein kleiner weisser Vogel weit oben im Blau auftauchte, schaltete die Regie ins Studio um, weil André Ratti ausgerechnet in diesem historischen Augenblick das dringliche Bedürfnis verspürte, die Leistungen der sowjetischen Raumfahrt zu würdigen – zum Lob einheimischen Schaffens vermochte er sich indes nicht durchzuringen. Und sogar das «CH»-Magazin verpasste die

Chance, daraus einen Skandal zu basteln, etwa mit dem knalligen Titel: «EMD schwer angeschlagen: Schweizer Kriegsmaterial im All!»

Das beharrlich beschwiegene helvetische Militärmesser blieb auch nicht, wie ihm vom einheimischen Reglement zudedacht, «auf dem Mann»; es wurde vielmehr, wie das Raumfahrtzentrum in Houston feststellte, im Kosmos 36mal gebraucht. Das jeden Patrioten aufwühlende Geheimnis, wofür die Astronauten es brauchten, haben die Computer anscheinend nicht preisgegeben; wir sind also vorderhand noch auf Vermutungen angewiesen. Wir müssen davon ausgehen, dass es sich hier um das klassische Modell des «Swiss Army knife» handelt: mit zwei Klängen, einem Schraubenzieher, einer Ahle, einer Säge, einem Büchsenöffner, einem Zapfenzieher, einer Schere und einem Nagelputzer. Die Anwendungsmöglichkeiten dieses polyvalenten Instrumentariums sind, wie jeder aktive oder ehemalige Soldat weiss, schier unbegrenzt, und wenn auch einige davon – wie etwa das Öffnen von Ordonnanz-Fleischkonservendosen oder das Putzen von Marschschuhen – im intergalaktischen Raum wegfallen mögen, so bleiben ihrer offensichtlich noch genug, um das selbst für Amerikas futuristische Technologie unnachahmliche Universalwerkzeug für die Raumfahrt unentbehrlich zu machen. Vielleicht benutzten es die Astronauten gar dazu, einige der fatalen Keramikplatten wieder festzuspachteln. Und es muss uns schliesslich auch zu denken geben, dass Pilot Young den Computern, die für den Fall eines

Versagens von zwei Haupttriebwerken den unvermeidlichen Absturz der Raumfähre errechneten, getrost entgegenhielt: «Wir haben noch ein paar Tricks gefunden, wie wir trotzdem heil runterkommen.» Es vermag im glaubensfreien Raum der Super-technik doch wahrlich nur die charismatische Ausstrahlung des unbesiegt und unverwundlichen eidgenössischen Armeemessers einen Sterblichen gegen die Weissagungen hochgezüchteter Elektronenhirne zu feien!

Erich von Däniken nahestehende Kreise glauben dagegen, Young und Crippen hätten im noch leeren Laderaum eine ganze Kiste von «Swiss Army knives» mitgeführt, um allenfalls andere Astronauten von fremden Sternen, die die «Columbia» unterwegs entern könnten, friedlich und freundlich zu stimmen. Für diese Hypothese spricht die Erfahrungstatsache, dass Schweizer unter fremden Völkern – von den Papuas bis zu den Eskimos – weniger ihres Charmes wegen als vielmehr durch die Hingabe von einheimischen Militärmessern, dem klassischen Gastgeschenk, zahlreiche Freunde gewinnen. Denn dieses mittlerweile 85 Jahre alte Messer mit dem Schweizer Wappen auf dem roten Schaft, eine Schöpfung des Handwerkers Carl Elsener in Ibach, ist ein Bestseller mit einer Jahresproduktion von 3 750 000 Stück, wird in 96 Länder rund um den Erdball exportiert und von jedem dritten ausländischen Touristen in unserem Lande gekauft.

Oder hat vielleicht – das ist die dritte, staats- und neutralitätspolitisch bedenkliche Version – das Eidgenössische Militärdepartement eigenmächtig ein landeseigenes Militärmesser der NASA als Leihgabe zugeschickt, damit sein Verhalten im luftleeren Raum sowie beim kritischen Wiedereintritt in die Atmosphäre getestet werde? Die Preisgabe eines militärischen Geheimnisses würde in diesem Falle immerhin wettgemacht durch die Information, ob man wenigstens im kosmischen Vakuum den kleinen Schraubenzieher hochstellen kann, ohne dabei den Fingernagel abzubrechen.

Wie dem auch immer sei: die Astronauten Young und Crippen haben zur weltweiten Werbung für das «Swiss Army knife» ebensoviel beigetragen wie schon vor ihnen die Romanciers Graham Greene und Wladimir Nabokov.

Telespalter



Foto pin

### Unbesetzbares Haus

Zu seltsamen Mitteln müssen Hausbesitzer greifen, ihre Liegenschaft (hier am Rhein in Basel) vor unerwünschten Besuchern oder Besetzern zu schützen ...

Kirchgemeindehaus  
Seon AG

(Im Rahmen des 2. Internationalen  
Bach-Festes in der Kirche Seon)



Musik-Cartoons  
von Jürg Furrer